

Amy souffrez

Nicolas Gombert

Source: Le XIIIème Livre deChansons---Anvers---T.Susato---1550.

Editor: André Vierendeels (30/12/10).

Soprano
A - my, souf - frez, a - my, souf - frez que je vous ay - - -

Tenor 1
A - my, souf - frez, a - my, souf - frez que je vous _____

Tenor 2
A - my, souf - frez que je vous ay - - - - - - - - -

Tenor 3
A - my, souf - frez que je vous ay - - - - me, que je _____

Bass
A - my, souf - frez que je vous ay - - - -

The first system of the musical score features five vocal parts: Soprano, Tenor 1, Tenor 2, Tenor 3, and Bass. Each part is written on a five-line staff with a treble clef (except for the Bass part which has a bass clef). The music is in common time (C). The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The Soprano part begins with a whole rest followed by a series of eighth and quarter notes. The Tenor parts have similar rhythmic patterns, with Tenor 1 and Tenor 2 having some notes that extend beyond the end of the staff line.

6
S
- - - - - me, je vousay - me

T 1
ay - - - - - me, et ne me te-nez

T 2
- - - - - me, et ne me te - nez la _____

T 3
vous ay - - - - - me, et ne me te - nez la ri-

B
- - - - - me, et ne me

The second system of the musical score continues the vocal parts from the first system. It is marked with a '6' at the beginning, indicating the start of a new musical phrase. The Soprano part has a whole rest followed by a series of eighth and quarter notes. The Tenor parts have similar rhythmic patterns, with Tenor 2 having some notes that extend beyond the end of the staff line. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

11

S et ne me te - nez la ri - gueur

T 1 et ne me te - ne la ri - gueur de

T 2 ri - gueur, de moy di - re que vos - tre

T 3 gueur, la ri - gueur, et ne me te - nez

B te - nez la ri - gueur, de moy di - re que vos - - - tre cueur

16

S de moy di - re, de moy di - re, de moy di -

T 1 moy di - re, de moy di - re que vos - tre cueur, que vos - tre cueur

T 2 cueur souf - fre pour moy, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem -

T 3 la ri - gueur de moy di - re que vos - - - tre cueur,

B souf - fre pour moy dou - leur ex - trem - me, dou - leur ex - trem -

21

S re que vos - tre cueur souf - fre pour moy,

T 1 que vos - tre cueur souf - fre pour

T 2 me, souf - fre pour

T 3 que vos - - - tre cueur sou - fre pour

B me, dou - leur ex - trem - - - - - me, souf - fre pour

26

S
souf - fre pour moy souf - fre pour moy dou - leur ex - trem -

T 1
8 moy dou - leur ex - trem - me, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem -

T 2
8 moy, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem -

T 3
8 moy, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem - me,

B
my, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem -

31

S
- - - me, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem - me.

T 1
8 me, souf - fre pour moy dou - leur ex - trem - me.

T 2
8 me.

T 3
8 dou - leur ex - trem - me, dou - leur ex - trem - me.

B
me, dou - leur ex - trem - me.

Notes: Original keys: Ut 1st, Ut 3rd, Ut 3rd, Ut 4rth, Fa 4rth
 Original note values have been halved
 Editorial accidentals above the staff
 Square bracket indicates ligature
 m 18 in T 1, first "si" noted as "do" in original print